

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

■ 농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙[별지 제1호의2서식] <개정 2024. 3. 18.>

■ 《关于培育及支援农渔业经营体的法律施行规则》[附页第1号之2表格]<2024. 3. 18. 修订>

농업경영체 등록신청서(임업정보-농업인용)

农业经营体登记申请表(林业信息-农业人用)

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.

※请参考后页的填写方法填写，在相应[]处标记“√”。

(7쪽 중 제1쪽

(第1页/共7页

접수번호 受理编号	접수일 受理日期	처리기간 办理时间	30일 30天
--------------	-------------	--------------	------------

농업경영체 등록번호 农业经营体登记编号	
-------------------------	--

1. 일반현황

1. 基本信息

① 경영주인 농업인 ① 农业主经营人	성명 姓名		국적 国籍	국내 国内	주민등록번호 居民身份证号			
				국외 国外	외국인등록번호 外国人登记号			
	전화번호 电话号码		휴대전화번호 手机号码			전자우편 电子邮箱		
	주소 地址	주민등록주소지 居民登记地址					우편번호 邮政编码	
		마을명 村庄名						
	영농 이력 务农履历	농업시작형태 开始从事农业类型	[] 전 생애 농업에 종사(신규포함) [] 다른 산업에서 전환(귀농포함) [] 一直从事农业(包括新登记) [] 从其他行业转行(包括归农)				농업종사형태 从事农业类型	[] 전업 [] 全职 [] 겸업 [] 兼职
농업종사기간 从事农业时间		년(농업 시작 연도 : 년) 年(开始农业年度 : 年)						

②	성명	주민등록번호	경영주와의	연락처	농업시작형태	농업종사	농업종사기간	③ 공동경영주 여부(O, X)
---	----	--------	-------	-----	--------	------	--------	------------------

경영주 외의 농업인 ② 경영주 以外的 农业人	姓名	(외국인등록번호) 居民身份证号 (外国人登记号)	관계 与经营主의 关系	联系方式	开始从事农业类型	형태 农业从业形 式	从事农业时间	③ 是否为共同经营(0, X)
					[]전 생애 농업에 종사 []一直从事农业工作 []다른 산업에서 전환 []从其他行业转行	[]전업 []全职 []겸업 []兼职	년(농업 시작 연도 : 년) 年(开始农业年度 : 年)	
					[]전 생애 농업에 종사 []一直从事农业工作 []다른 산업에서 전환 []从其他行业转行	[]전업 []全职 []겸업 []兼职	년(농업 시작 연도 : 년) 年(开始农业年度 : 年)	

2. 임야 및 임업경영
2. 林野及林业经营

④ 임야일반 ④ 林野一般				④-2 임야면적(㎡) ④-2 林野面积(㎡) A≥B+C+D A≥B+C+D					④-3 시설현황 ④-3 设施现状		④-4 품목별 재배면적 ④-4 各品种种植面积		④-5 필지 삭제 사유 ④-5 删除地块事由	④-6임야 소유자 ④-6林野 所有者			
번호 编号	소재지 所在地	④-1 지목 ④-1 土地 分类		경영내용 经营内容	공부(A) 公簿(A) A≥자경+임차 A≥自耕+租赁			실제 경영 (B) 实际经营 (B)	미이용 未使用		시설 종류 设施类型	시설 면적 (㎡) 设施面积(㎡)			재배 품 목 种植品种	재배면적 种植面积	
		공부 公簿	실제 实际		자경 自耕	임차 租赁 기간 ~ 期间 (~)	휴경 (C) 休耕 (C)		폐경 (D) 废耕 (D)	노지(㎡) 露地 (㎡)						시설(㎡) 设施 (㎡)	
				[]임목생산 []生产林木 []임산물 재배 []种植林产品													
				[]임목생산 []生产林木 []임산물 재배 []种植林产品													
				[]임목생산 []生产林木 []임산물 재배 []种植林产品													

3. 산림경영계획 인가정보 ※ ④ 경영내용에 임목생산이 기재된 농업경영체는 작성해야 하는 필수사항입니다.
3. 山林经营计划认可信息 ※ ④ 是经营内容中包含林木生产的农业经营体必填事项。

⑤-1 번호 ⑤-1 编号	⑤-2 명칭 ⑤-2 名称	⑤-3 기간 ⑤-3 期间	면적 面积	⑤-4 소재지 ⑤-4 所在地
			(m ²)	
			(m ²)	
			(m ²)	

- ※ ⑤-1 지방자치단체(시·군·구)에서 인가한 산림경영계획 인가번호를 기입
※ ⑤-1 填写地方政府(市、郡、区)认可的山林经营计划批准编号。
※ ⑤-2 산림경영계획 명칭을 작성
※ ⑤-2 填写山林经营计划名称
※ ⑤-3 인가 받은 산림경영계획 기간을 yyyy. mm. dd. 형태로 기입(예시: 2010. 10. 13. ~ 2020. 10. 12.)
※ ⑤-3 填写获得认可的山林经营计划期限, 格式为 yyyy. mm. dd. (例如: 2010.10.13. ~ 2020.10.12.)
※ ⑤-4 제2쪽 임야 및 임업경영 정보 중 ④ 임야일반 소재지 번호를 기입(예시: 1, 2)
※ ⑤-4 填写第2页林野及林业经营信息中的④林野一般所在地编号(例如: 1, 2)

4. 독립가 선정 및 임업후계자 선발
4. 模范林业人选定及林业继承人选定

번호 编号	성명 姓名	⑥-1 종류 ⑥-1 种类	⑥-2 품목 ⑥-2 品种	선정연도 选定年度	⑥-3 선정기관 ⑥-3 选定机关

- ※ ⑥-1 독립가 선정(자영, 우수, 모범 및 법인으로 구분) 또는 임업후계자 선발
※ ⑥-1 模范林业人(区分为自营, 优秀, 模范及法人)选定或林业继承人选定
※ ⑥-2 독립가 선정 또는 임업후계자 선발 관련 품목을 기입
※ ⑥-2 填写模范林业人选定或林业继承人选定相关品种

※ ⑥-3 산림청 또는 지방자치단체 등 선정기관을 기입

※ ⑥-3 填写山林厅或地方政府等选定机关

5. 임업경영 관련 교육 이수

5. 完修林业经营相关培训

번호 编号	성명 姓名	⑦-1 교육기관 ⑦-1 培训机关	⑦-2 교육과정명 ⑦-2 培训课程名	⑦-3 이수시간 ⑦-3 进修时间	⑦-4 교육기간 ⑦-4 培训时间

※ ⑦-1 농식품공무원교육원, 산림교육원 등 교육기관을 기입

※ ⑦-1 填写农食品公务员培训院、山林教育院等教育机关

※ ⑦-2 상세한 교육과정명 기입

※ ⑦-2 填写详细的培训课程名

※ ⑦-3 이수시간(예시: 35시간 30분), ⑦-4 교육기간(예시: 2019. 5. 7. ~ 2019. 5. 17.)

※ ⑦-3 填写进修时间(例如: 35小时30分钟), ⑦-4 填写培训时间(例如2019. 5. 7. ~ 2019. 5. 17.)

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

6. 임업에 관련된 융자·보조금 등의 수령
6. 领取林业相关融资、补助金等

지원받은 정책사업명 获得支援的政策项目名称	소재지 所在地	면적(m²) 面积(m²)	총사업비(원) 总事业费(韩元)	정부보조금(원) 政府补助金(韩元)	정부융자금(원) 政府融资金(韩元)	해당연도 相应年度

7. 임산물의 생산 및 유통(작성기준: 전년도 연간) ※ 주요품목 및 재배면적이 기재된 농업경영체만 작성합니다.

7. 林产品的生产及流通(填写标准：前一年全年) ※ 只填写已登记主要品种及种植面积的农业经营体。

(단위: m², kg, 개)
(单位: 平方米, 千克, 个)

⑧ 생산 및 유통 ⑧ 生产及流通	⑧-1 주요 품목 ⑧-1 主要品种		재배면적 种植面积	⑧-2 생산량 ⑧-2 生产量	⑧-3 판매량 ⑧-3 销售量	⑧-4 판매금액(만원) ⑧-4 销售金额(万韩元)	⑧-5 주요 판매처 ⑧-5 主要销售处
	수실 果实						
	버섯 蘑菇						
	산나물 山菜						
	약초·약용 药草、药用						
	수목부산물 树木副产品						
	관상산림식물 观赏山林植物						
	기타 其他						

「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.

依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第4条及同法施行规则第3条规定，申请登记农业经营信息。

년 월 일
年 月 日

신청인 (서명 또는 인)
申请人 (签名或盖章)

산림청장 귀하
山林厅长 启

유의사항
注意事项

- ※ 등록된 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 登记的农业经营信息发生变更时，则必须依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律施行规则》第 4 条第 3 款的规定，在农林畜产食品部长官规定的期限内申请变更登记，否则，依据同法第 8 条的规定，农业、农村相关融资、补助金等支援将被限制。
- ※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.
- ※ 依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第 4 条第 2 款的规定，农业企业经营信息的有效期为自登记或变更登记之日起三年，如果有效期已过，则有可能被注销。
- ※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.
- ※ 使用虚假信息或其他不正当手段进行农业经营信息的登记或变更登记，依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第 6 条之 2 规定，登记信息将会被注销或要求更正，并依据同法第 31 条之 2 第 2 款规定，处以五百万韩元以下罚款。

담당 공무원 확인사항 受理人确认事项	전산시스템 电子系统
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 申请人的居民登记表誊本或外国人登记事实证明, 电子家庭成员关系登记信息, 出入境相关事实证明, 国内住所申报事实证明	정정보공동이용시스템 行政信息共同使用系统
신청인의 임야 소재지 및 임업관련 시설 소재지의 토지대장·임야대장, 건축물대장, 위반건축물관리대장 申请人的林野所在地及林业相关设施所在地的土地台账、林野台账, 建筑物台账, 违章建筑物管理台账	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공통주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 土地登记事项证明, 建筑物登记事项证明, 个别公示地价确认书, 个别住宅价格确认书, 共同住宅价格确认书, 机动车登记原簿等固定资产信息	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 收入所得金额证明及国民基础生活领取者证明, 残疾人证明等福祉补贴领取信息, 健康保险资格得失确认书, 国民年金参保人加入证明	
농업경영 및 보조금 관련 교육 이수 정보 农业经营及补助金相关培训完修信息	교육인력포털시스템(agriedu), 해당 개별 교육관리시스템 教育人力门户网站系统(agriedu)、相应个别教育管理系统
후계농업경영인 선정 정보 后继农业经营人选定信息	후계농/우수후계농업경영인시스템 后继农、优秀后继农业经营人系统
농업(임업)에 관련된 융자·보조금 등의 수령정보 农业(林业)相关融资、补助金等的领取信息	농림사업정보시스템, 农林事业信息系统, 해당 개별 사업관리시스템 相应个别事业管理系统
농업(임업)용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 农业(林业)用免税燃油种类别分配相关信息	
친환경농산물 인증 정보 绿色农产品认证信息	친환경 인증관리 정보시스템 绿色认证管理信息系统

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
关于行政信息共同使用等的同意

신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.

신청인(指本申请表中填写的农业主经营人、非主农业经营人。下同)同意农业经营体登记受理人在办理农业经营体登记时, 使用上述电子系统对受理人确认事项进行核对, 并同意受理负责人使用上述电子系统确认申请人是否符合领取补助金的资格及申请内容的真实性。

- ※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.
- ※ 上述确认事项中, 土地台账、林野台账、建筑物台账、土地登记事项证明、建筑物登记事项证明、个别公示地价确认书、个别住宅价格确认书、共同住宅价格确认书及补助金领取信息是未经申请人同意就可确认的文件。
- ※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 융자·보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ 不同意受理人确认或无法依据《电子政府法》第 36 条第 1 款规定的通过共同使用行政信息或通过农林畜产食品部管理的各种电子系统确认相关信息时, 申请人必须直接提交能够确认相关信息的文件。

此时，如果不提交相关文件，依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第 4 条及相关法律规定，融资、补助金的支援将会受限。

			년	월	일
			年	月	日
신청인 申请人 (행정정보 공동이용 동의자) (行政信息共同使用同意人)	(경영주) (经营主)				(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)				(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)				(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)				(서명 또는 인) (签名或盖章)

297mm×210mm[백상지 (80g / m²) 또는 중질지 (80g / m²)

개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용 동의
同意个人信息的使用及向第三方提供、使用

1. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 따른 조합·중앙회 및 그 자회사·농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)와 「산림조합법」에 의한 조합 및 중앙회(이하 "산림조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업·농촌 사회 안전망 지원, 농산물의 안전생산 및 유통관리, 융자·보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.

1. 本人同意向农林畜产食品部、农村振兴厅、山林厅及其附属机关、地方政府、《关于公共机关运营的法律》第4条所定义的公共机关(以下简称“公共机关”)；《农业合作社法》中定义的合作社、中央协会及其附属机关；农业合作社持股公司及其附属机关(以下简称“农业合作社”)；以及《山林合作社法》中定义的合作社和中央协会(以下简称“山林合作社”)提供填写于本申请表中申请人的个人信息，用于作为定制型农政支援、农政咨询服务、地方农政支援、农业、农村社会安全网支援、农产品安全生产以及流通管理、贷款与补贴管理支援等目的为培育和支援农业经营体的基础资料。

☐ 동의 ☐ 거부

☐ 同意 ☐ 拒绝

2. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 이용하여 농림축산식품부·농촌진흥청·산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합으로부터 농업경영정보의 등록·변경등록, 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.

2. 本人同意农林畜产食品部、农村振兴厅、山林厅及其所属机关、地方政府、公共机关、农业合作社联合会以及山林合作社使用填写于本申请表中申请人的个人信息，并通过短信和邮件方式，发送农业经营信息的登记、变更登记、农业、农村相关融资、补助金信息及其他农政介绍。

☐ 동의 ☐ 거부

☐ 同意 ☐ 拒绝

3. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농업·농촌에 관련된 융자·보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정·중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용하는 데 동의합니다.

3. 本人同意，本申请表中提供的申请人个人信息将作为核实资料，用于审查农业、农村相关融资、补助金等支付对象资格，以及防止补助金欺诈、重复支援确认等用途。

☐ 동의 ☐ 거부

☐ 同意 ☐ 拒绝

4. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 등록정보의 확인을 위해 관계 중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합에 제공하고, 종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계·농자재 거래내역 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용하는 것에 동의합니다.

4. 本人同意，按照《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第5条的规定，向相关中央行政机关、地方政府、管辖税务机关、公共机关、农业合作社联合会以及山林合作社提供本申请表中所述的申请人个人信息，以核实登记信息。本人还同意其接收和使用，如综合收入所得、福利补贴金额、免税燃油分配信息、农用机械、农业材料交易明细等登记信息以及其他相关个人信息。

☐ 동의 ☐ 거부

☐ 同意 ☐ 拒绝

※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 산림청은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.

- ※ 上述个人信息的使用及向第三方提供、使用同意有效期至农业经营体注销之日(变更登记信息时亦同), 农林畜产食品部、地方政府及山林厅在注销登记后仍可保留、使用上述个人信息进行补助金等受益信息管理。
- ※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조에 따른 용자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원 등이 제한될 수 있습니다.
- ※ 可以拒绝上述个人信息的使用及向第三方提供、使用的同意。但拒绝同意时, 补助金支付等依据《关于培育及支援农渔业经营体的法律》第4条规定的融资、补贴的支援、针对型农政支援、提供农政指导服务以及依据其他法律等对农业人的支援将会收到限制。

	년 年	월 月	일 日
신청인 申请人 (개인정보 이용·제공·활용 동의자) (个人信息的使用、提供、使用同意人)	(경영주) (经营主)		(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)		(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)		(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)		(서명 또는 인) (签名或盖章)
	(경영주 외 농업인) (经营主以外的农业人)		(서명 또는 인) (签名或盖章)

처리절차
办理流程



297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

작성방법 填写方法

1. 일반현황: 농업인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. 基本信息: 填写农业人相关事项。

①란의 경영주인 농업인은 농업경영체 내에서 농작물의 경작, 가축의 사육, 임업 등 농업경영의 의사결정 및 농업소득의 귀속 주체가 되는 농업인을 말합니다.

①栏的经营主体农业人是指在农业经营体内耕种农作物、饲养家畜、林业等农业经营决策及农业收入所得归属的主体。

②란의 경영주 외의 농업인은 경영주를 제외한 농업인을 말합니다.

②栏中的经营主以外的农业人是指经营主以外的农业人。

* 경영주의 가족으로 아래의 요건을 모두 충족하는 사람

* 作为经营主的家属, 同时符合以下条件的人

- 주민등록표에 등록(변경등록)신청일 기준 6개월 이전부터 6개월 이상 연속적으로 경영주의 가족으로 함께 등록된 사람(부득이한 사유로 세대를 달리하는 가족관계증명서 상의 배우자 또는 경영주와 혼인한 외국인으로서 「출입국관리법」에 따라 등록된 국내 체류자가 경영주의 주민등록표 상의 주소와 등록(변경등록)신청일 기준 6개월 이전부터 6개월 이상 연속하여 동일한 사람은 예외로 합니다)

- 以居民登记表上的登记(变更登记)申请日为基准, 从6个月前开始连续6个月以上登记为经营主家属的人(因不得已的事由, 不同户的家庭成员关系证明书上的配偶或与经营主结婚的外国人, 依据《出入境管理法》登记的国内居留地与登记(变更登记)申请日为基准从6个月前开始连续6个月以上与经营主居民登记表上的地址相同的人除外)

- 경영주의 주소가 「농업·농촌 및 식품산업 기본법」 제3조제5호의 농촌이나 같은 법 제61조의 준농촌에 위치한 경우로서 경영주의 가족원인 농업종사자(경영주의 주소가 농촌·준농촌이 아닌 지역에 위치한 경우에는 가족원인 농업종사자의 영농사실이 확인된 경우로 한정합니다)

- 经营主的地址为位于符合《农业、农村及食品产业基本法》第3条第5项规定的农村或同法第61条规定的准农村, 并且经营主的家庭成员是农业从业者(经营主的地址位于非农村、准农村地区时, 仅限家庭成员务农事实得到确认的情况)

- 「국민연금법」 제8조의 사업장가입자 또는 「국민건강보험법」 제6조의 직장가입자 중 어느 하나에 해당하지 않은 사람(단, 18세 미만 제외)

- 依据《国民年金法》第8条的工作单位参保人或《国民健康保险法》第6条的职场参保人中, 不属于任何一种情形的人(但, 未满18岁者除外)

* 경영주의 가족원이 아닌 농업종사자인 경우 경영주와 1년 중 90일 이상 농업경영이나 농지경작활동의 고용인으로 종사한다는 고용계약을 체결하고 서면 계약서를 제출한 사람

* 不是经营主家属的农业从业人员, 与经营主在一年中90天以上从事农业经营或签订了农地耕作活动的雇佣合同, 并提交书面合同的人

* 경영주와의 관계: 가족원인 경우 주민등록표상 관계를 자동으로 반영하며, 고용인의 경우 직접 작성합니다.

* 与经营主的关系: 如果是家庭成员, 居民登记表上的关系会自动反映; 如果是雇佣人员, 则须直接填写。

③란의 공동경영주 여부란 ② 경영주 외의 농업인란 중 경영주와의 관계란에 '배우자'로 기입한 경영주 외의 농업인에 한해 공동경영주 등록 희망 여부에 따라 0 또는 X로 표시합니다.

③ 栏的共同经营与否栏是②经营主以外的农业人栏中, 仅限于在与经营主的关系栏中填写“配偶”的经营主以外的农业人, 根据是否希望登记为共同经营主, 用0或X表示。

2. 임야 및 임업경영

2. 林野及林业经营

④란은 필지별로 나누어 임야정보를 순서대로 작성합니다.

④栏按地块区分, 按顺序填写林野信息。

④-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.

④-2栏中, 土地编号的面积按下列方式填写。

- 자경·임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당되는 각각의 면적

- 自耕、租赁: 以公簿面积为标准, 属于自耕及租赁的各自面积

* 임차면적 및 임차기간은 임대차계약서 상의 내용을 적습니다.

* 租赁面积和租赁时间照租赁合同上的内容如实填写。

- 실제경영면적: 공부상 면적 중 실제 경영(임산물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 ≥ 실제경영면적+휴경면적+폐경면적)

- 实际经营面积: 照公簿面积中实际耕作(种植林产品等)的面积(公簿面积 ≥ 实际耕作面积+休耕面积+废耕面积)如实填写

- 휴경면적: 임산물 생산이 가능한 임야이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 임야 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)

- 休耕面积: 可用于生产林产品但暂时不种植作物的林野面积(但为了种植下一季作物而暂时不种植的情况除外)

- 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 임산물 재배지로 이용이 불가능하게 된 임야 면적

- 废耕面积: 因被杂树覆盖或被建筑物、墓地等建筑设施占用, 不投入大量的人力与时间则无法改造为可用于栽培林业作物的林野面积

- ④-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설규모를 작성합니다(번호기입).
- ④-3란填写相应编号土地的设施类型和设施规模(填写编号)。
- 시설종류: ① 임도, ② 운재로 및 작업로, ③ 임산물 생산시설(온실, 재배사 등), ④ 임산물 가공·건조·저장·보관시설로 구분하여 적습니다.
 - 设施类型: 按 ① 林道, ② 运材路及作业路, ③ 林产品生产设施(温室, 栽培棚等), ④ 林产品加工、干燥、储存、保管设施 分类填写。
 - 시설면적은 면적(㎡)으로 작성합니다.
 - 设施面积以平方米(㎡)填写。
- ④-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.
- ④-4란中, 填写相应土地编号的各品种种植面积。
- 재배품목: 해당 지번의 임야에 연간 재배하는 모든 재배품목을 적습니다.
 - 种植品种: 填写在相应编号土地林野每年种植的所有作物品种。
 - 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.
 - 种植面积: 露地填写在露地一栏, 设施则填写在设施一栏。
- ④-5란은 해당지번의 필지 삭제 시 삭제 일자와 삭제 사유를 작성합니다.
- ④-5란填写删除相应编号土地地块时的删除日期和删除事由。
- * 필지 삭제 사유 구분: 매매(증여·상속 포함), 임대(자경임야 삭제), 임차종료(임차임야 삭제), 폐경 및 기타(상세 사유 기재)
 - * 地块删除事由分类: 买卖(包括赠与、继承), 出租(删除自耕林野), 租赁终止(删除租赁林野), 废耕及其他(注明详细原因)

7. 임산물의 생산 및 유통(작성기준: 전년도 연간)

7. 林产品的生产及流通(填写标准: 前一年全年)

- ⑧란은 주요 품목, 재배면적이 기재된 농업경영체만 작성하며, 전년도에 생산하여 판매한 임산물 등의 생산량, 판매량, 판매금액 및 주요 판매처를 적습니다.
- ⑧란仅适用于填写已登记主要品种和种植面积的农业经营体, 并填写前一年度生产和销售的林产品等的生产量、销售量、销售金额及主要销售处。
- 다만, 기재된 품목이 전년도에 재배되지 않았을 경우 재배면적란에 '0' 으로 기재합니다.
- 但, 所填写的品种在前一年没有种植的, 种植面积栏填写“0”。
- ⑧-1란은 기재하지 않습니다.
- ⑧-1栏请勿填写。
- ⑧-2란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다.
- ⑧-2栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总生产量。
- ⑧-3란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.
- ⑧-3栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总销售量。
- ⑧-4란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 판매금액을 적습니다.
- ⑧-4栏填写⑧-1栏中所列主要品种的前一年度总销售金额。
- ⑧-5란은 판매된 주요 품목의 주요 판매처를 1개만 적습니다(번호기입).
- ⑧-5栏填写销售的主要品种的一个主要销售处(填写编号)。
- * 주요 판매처는 ① 산림조합, ② 농협, ③ 민간가공업체, ④ 도매시장, ⑤ 직거래, ⑥ 기타(상세 내용) 중 비중이 높은 한 곳만 적습니다.
 - * 主要销售处在 ① 山林合作社, ② 农协, ③ 民间加工公司, ④ 批发市场, ⑤ 直接交易, ⑥ 其他(详细内容)中填写比重最高的。